

Босс может и назвал цефалопода Сёгуном, но я распознал его еще до всей этой неразберихи, и мне было трудно разделить эти два образа. Конечно, от его ярко-красной кожи до сверкающих зеленых глаз и Х-образного шрама до надетого на нём безошибочно узнаваемого шлема Кабуто в осминожем стиле, существо, председательствующее над нами, было вылитым изображением водной версии феодального сегуна... но для меня? Для меня это существо было больше похоже на очень своеобразного диджея, чем на кого-либо еще.

- Босс, я, наверное, оглох, он правитель легендарного чего?!- смущенно фыркнул Лассу.

- Великого. Осьминожьего. Сёгуната, - четко произнес Босс, покусывая сигару. - Всё так и есть: одно большое королевство, населенное исключительно осьминогами. Я считал это сказкой, потому что до сих пор это были только слухи, потому что никто не мог точно определить, где находится это проклятое место, даже если оно находилось над морем или под ним.- Он мрачно усмехнулся и кивнул головой на голову черепахи, торчащую из общей массы города. - Похоже, теперь мы знаем почему, а?

- Но почему они напали на нас !?- в замешательстве спросила Виви. -Я хочу сказать, мы ничего им не сделали!

- Нет, сделали...- застонал Кару, хлопнув крылом по лицу в момент осознания. - Вы думаете, что теллитолиальность зывотных обычное дело, но вот насколько плохо они лиагилуют, когда собираются вместе и проводят леальные границы!

- Итак, мы вторглись на их территорию, и они отбиваются, - подтвердил Зоро, потянувшись за мечами. - Босс, есть идеи, насколько разумными могут быть эти ребята?

Дюгонь уже начал качать головой, когда Октавио внезапно врезал своими щупальцами друг об друга, привлекая наше внимание к нему. Сёгун некоторое время просто смотрел на нас, изучая взглядом, а затем начал двигать своими щупальцами, перемещая их в серии движений и узоров, которые казались случайными, но были рассчитанными и обдуманными если обратить внимание. Это был настоящий спектакль, учитывая явную ловкость, которую демонстрировали конечности.

Мне потребовалось некоторое время, чтобы осознать то, что я видел, прежде чем я щелкнул пальцами. - Я... Может быть, я и ошибаюсь, но если у него не insult, то я совершенно уверен, что это какой-то осьминожий язык жестов.

- Просто отлично, - мрачно протянула Нами, всплеснув руками. -Кто-нибудь на борту случайно не понимает осьминожий язык жестов?

- Может ты... подхватила что-то от Хачи?- неуверенно спросил я.

Если бы взгляды могли убивать, то яростный взгляд Нами уничтожил бы всю черепаху. -Я нанесу тебе тяжкие телесные повреждения, Кросс.

Я вскинул руки вверх в жесте капитуляции. - Да, мэм.

- Хорошо. Ну а теперь, как я уже говорила...?

- Леди, никто из нас не понимает рыбий, точка, - бесцветным голосом произнесла Рафи.

- Мы земноводные, склоняющиеся больше к сухопутным, а не к полностью водным, - объяснил

Лео. - Совершенно другой диалект.

- Да, этого я и боялась...- Нами со стоном прижала ладонь ко лбу. - Хорошо, мы должны быть деликатными и вежливыми в этом вопросе...

- ХЭЭЭЭЭЙ!- закричал Луффи, размахивая руками над головой. -МЫ НЕ ПОНИМАЕМ, ЧТО ТЫ ДЕЛАЕШЬ СВОИМИ ЩУПАЛЬЦАМИ!

Октавио резко оборвал себя на полуслове, его глаза яростно дернулись, когда он понял общую суть того, что говорил Луффи, прежде чем повернуться к своим телохранителям и что-то очень поспешно сказать жестами, заставив одного из них поспешно вернуться в пагоду.

Нами уткнулась лицом в перила Мерри и стукнула кулаком рядом с головой. -Я так близка к тому, чтобы сдать, так близка к тому, чтобы просто сдать, черт возьми!

- Тогда почему бы и нет?- сварливо спросил Саундбайт.

Голова Нами быстро вскинулась, безумный огонь вспыхнул в ее глазах. -Потому что я бессердечная, холодная как камень сука с гребаной железной волей, и я останусь в здравом уме, даже если это убьет меня, и всё только для того, чтобы досадить тебе, Луффи, и этому сумасшедшему океану в целом. Я ДОСТАТОЧНО ЯСНО ВЫРАЗИЛАСЬ?

Саундбайт начал дрожать от ужаса, а потом застыл с задумчивым выражением в глазах. - Кажется, у меня начинает формироваться иммунитет к ней.- Он тут же сморщился. -Я не знаю, хорошо это или плохо.

Прежде чем я успел ответить, меня прервала Робин, вежливо сказавшая: -Осторожно.

- Что... ГАХ!- взвизгнул я, когда появилась автономная рука и толкнула меня на палубу, перемещая меня достаточно далеко, чтобы полутонный блок книги не раздавил меня как насекомое, наверняка раздавивший мой череп в грудную полость, если бы я остался на том месте, которое я занимал мгновение назад.

Усопп в ужасе отшатнулся, глядя на книгу. -Какого черта...!?

Робин наклонилась над фолиантом и провела пальцем по названию на обложке. - "Квинтэссенция Лексики Языка Жестов Головоногих Моллюсков". Ну, а теперь, похоже, наши хозяева любезно предоставили нам способ перевода.

Новый взрыв стука в барабан вернул наше внимание к восьминогому сёгуну, который нетерпеливо дергал скрещенными щупальцами.

- Может кто-нибудь сможет перевести движение восьми бьющихся конечностей в нечто понятное безо всякой практики?- с надеждой спросил я.

- Позвольте мне,- сказала Виви, протискиваясь мимо Робина, раскрывая титаническую книгу и листая страницу за страницей схем щупальцеобразных фраз. -После того как я научилась говорить и читать на длинноруком языке жестов менее чем за двадцать четыре часа, когда мне было десять, ни один язык не составлял мне трудностей.- Она слегка вздрогнула и замерла на середине страницы. - Пятьдесят разных слов для обозначения воровства, и ни одного для обозначения честности...

- Ну что ж, пора смириться или заткнуться...- заявил я, прежде чем выстрелить в Октавио

большим пальцем вверх.

Большой осьминог сделал жест, как будто фыркнул, прежде чем возобновить свои жесты.

- Мм, ладно, ладно...- пробормотала Виви, переводя взгляд с сёгуна на страницы книги, которую она быстро перелистывала. -Он немного торопится, но... ладно, общая суть в том, что сейчас он обижен нашим вторжением в его дом ... нет, на территорию его народа, особое ударение на этом... он также впечатлён нашей способностью отбиваться от некоторых из его самых могущественных воинов.

- Псс, "самые могучие воины", - усмехнулся Зоро. - Дай мне сразиться с ними в честном бою, и у этого дерьмового повара будет достаточно ингредиентов, чтобы прокормить Луффи на целый месяц.

- Не оскорбляй меня, мохноголовый, - прорычал Санджи, выдыхая дым из своей сигареты. -Я с легкостью смог бы растянуть его на два месяца.

- Значит, ты не отрицаешь, что твои кулинарные способности дерьмо?- Зоро ухмыльнулся.

- Ты же не отрицаешь, что прикрываешь свою лысину водорослями?- Санджи ухмыльнулся в ответ.

- Э-э, ребята?- поспешно вмешался Чоппер. -Я не хочу вам мешать, но разве они скорее не разорвут киль Мерри, чем встретятся с вами в честном бою?

Это немедленно заставило их замолчать и позволило Виви продолжить. -Ммм... Ладно, сейчас это в основном множества позерства, но.....- Она немного поколебалась, прежде чем решительно кивнуть. - Да, он хочет, чтобы мы заявили о наших намерениях в отношении него и его народа. После этого, если нам повезет, мы просто отправимся в путь; провернём всё правильно, и думаю, отделаемся легким испугом.

- МЫ ПРИШЛИ С МИРОМ, ВАШЕ ВЫСОЧЕСТВО!- тут же закричала Нами на Октавио.

Ответ осьми-правителя заключалась в скрещивании его щупалец и безразличном взгляде.

Нами растерянно заморгала, а потом заскрежетала зубами, заметив, что на лицах Луффи и Усоппа появилось выражение крайнего раздражения. -Что?- прошипела она.

- Нами, Нами, Нами, - сказал Усопп, качая головой, и его тон вполне подходил для того, чтобы отчитать пятилетнего ребенка, которого только что поймали за попыткой наполнить сахаром солонку. -Разве ты не знаешь, что у осьминогов нет ушей?

- Да, Нами, - серьезно кивнул Луффи в знак согласия. -Это же так очевидно. Может быть, тебе нужны очки или...

БЭМ! КРЭШ! ХРУСТ!

- ОСЬМИНОГИ ВСЁ РАВНО МОГУТ СЛЫШАТЬ, ПРИДУРКИ!- прокричала Нами, когда закончила избивать нашего капитана и снайпера до кровавых ошметков.

- Мне нужно ужесточить дисциплинарные меры...- задумчиво пробормотал Босс, заставляя своих учеников съежиться от ужаса.

- Эм, Нами?- снова вмешался Чоппер. -Хотя осьминоги действительно обладают слухом, да, но

это не значит, что всё так просто...

- А КАКОЙ ЕЩЕ У НАС ЕСТЬ ВЫБОР? У НАС НЕ ХВАТАЕТ КОНЕЧНОСТЕЙ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИХ ЯЗЫКОМ!- возразила Нами, дергая себя за волосы и пугая бедного оленя.

- Кхм?- вежливо вмешалась Робин, вращая руками и вчетверо увеличивая число конечностей торчащих из её плеч. - Мисс Нефертари, если вы не возражаете?

Виви пристально посмотрела на убийцу, прежде чем пролистать страницы и указать на несколько фотографий. -Вот это, вот это, вот это и... вот это. Постарайся держать темп ровным, а переходы плавными, не задействуй пальцы, это в основном конечности, и тебе придется попытаться обойти тот факт, что у тебя на самом деле есть скелетная система.

Робин на мгновение нахмурилась, прежде чем сосредоточиться и пошевелить руками в соответствии с диаграммами, показанными Виви. Это было медленнее и несколько неуклюже, чем знаки сёгуна Октавио, но это был любительский язык жестов. Если повезет, этого будет достаточно, чтобы донести наше послание о мире и дружбе.

Октавио бесстрастно смотрел на нас сверху вниз, наблюдая за происходящим, принимая движение за движением, без малейшего намека на реакцию или намека на эмоции.

Как только процесс отправки сообщения был завершен, он склонил голову и закрыл глаза...

А потом...

Его реакция не была ни мирной, ни дружелюбной.

А конкретнее, он рванулся вперед с могущим булькающим ревом, пурпурные вены вонзились в его зеленые глаза, его телохранители едва удержали его от прыжка с балкона на нас. Однако сёгун, хоть и был сдержан, тут же начал стрелять в нас скорострельным залпом из языка жестов. И он был не один, так как весь город вокруг нас взорвался шумом булькающих криков, воплей и бьющихся щупалец.

Половина из тех, кто был на борту, начала паниковать, а другая половина, включая меня, обвиняюще посмотрела на Робин.

- Что вы уставились на меня? Я выполнила именно те движения, которые указала принцесса, - сказал Робин, на этот раз даже несколько оскорбленно.

Наше внимание переключилось на Виви, которая почти в слепой панике перелистывала страницы книги. -Я... я... я не понимаю!- отчаянно запротестовала она. - Эти жесты были добрыми и мирными и... и... и они не должны были... ой. - Она вдруг застыла как вкопанная.

- "Ой"?- тупо повторил я. - Какое еще "ой"? Что за, черт возьми, за "ой"?

Виви медленно открыла заднюю половину книги, на которую не обратила внимания из-за её размера. - "Ой"-это тот факт, что, по-видимому, осьминоги предвидели, что кто-то с суставами использует их язык, поэтому они написали для него совершенно другой диалект с совершенно другими значениями, - испуганно пропищала она.

Я почувствовал, как у меня задергался глаз. -Ой.- Действительно, а что еще можно было сказать?

Виви медленно кивнула в знак согласия. -Ой.

Нами на мгновение задержала свое подавленное выражение лица, а затем медленно перевела всё более грозный взгляд на меня. -... Разве ты не говорил несколько дней назад, что она позабыла некоторые важные национальные обычаи?

- ЭЙ, НЕ СМОТРИ НА МЕНЯ ТАК!- закричал я в равной степени панически и возмущенно, тыча пальцем в сторону Виви. -ЭТО ОНА ВСЁ ИСПОРТИЛА!

- Мне очень жаль, очень, очень жаль...- снова застонала Виви, раскачиваясь взад-вперед, слезы потекли из её почти комически круглых глаз.

Робин глубоко вздохнула и приложила руку ко лбу. -Из болезненного любопытства, скажи, что же мне не посчастливилось сказать?

Виви, казалось, была слишком поглощена своим извиняющимся приступом паники, чтобы ответить. Поэтому археолог испустила глубокий вздох, прежде чем двинуться к книге, чтобы взглянуть на нее самой. У нее появились дополнительные руки, чтобы переворачивать страницы. Через несколько мгновений ее глаза широко раскрылись.

- О боже мой.

Её фальшиво-беззаботный тон говорил о многом.

- Так... насколько глубоко мы в этом увязли?- спросил Босс, глядя на продолжающееся внизу буйство.

- Хм...- Робин задумчиво почесала подбородок, читая книгу. - Думаю, что мне удалось оскорбить его, его народ, его предков, его потомство, его музыкальный вкус, его чувство стиля и его самого...- Она в замешательстве склонила голову набок. -...Я думаю, что здесь может быть опечатка. Достаточно сказать, что он очень разгневан.

- Виви? Если мы перезивём это, обещаю, что прочтёс те книги по контролю импульсов, которые купил тебе Игалам, - простонал Кару сквозь свой клюв.

- Я забыла и-и-их...- жалобно всхлипнула Виви.

- Я знаю, поэтому всял их с сопой.

- Да, да, очень трогательно, мы разберемся с легкомыслием Виви позже, но сейчас?- прошепел я Виви, намереваясь вывести её из шока. -Он пришел в себя и начинает показывать знаки, так что, пожалуйста, переводите!

К счастью, Виви удалось взять себя в руки относительно минимальными усилиями и начать листать книгу, переводя взгляд с Октавио на рисунки на страницах. -Ох... ну-ка посмотрим... хорошо, к счастью, похоже, что он в ярости только из-за одной части... нанесённого оскорбления, но он действительно в ярости. Судя по всему, его навыки в...- Виви прищурилась, глядя на описание, и покачала головой, сдаваясь. -Я не узнаю это слово, но оно, по-видимому, близко к священному для Октав... нет, для осьминогов в целом. Он мог бы спокойно принять любое другое оскорбление, которое мы ему бросили, и отшутиться от него, но это оскорбление перешло все границы. Так что теперь он хочет... нет, нет, он обязан восстановить свою честь и, в придачу, честь всего своего народа.

Нами с рычанием помассировала свои явно пульсирующие виски. -Я уже могу сказать, к чему это приведет...- прошептала она, прежде чем повысить голос. -И как же он собирается это сделать?

Виви некоторое время наблюдала за движениями Октавио, а потом застонала в знак согласия. - Да, это именно то, что ты думаешь: сёгун хочет дуэли... с нашим капитаном. Он и Луффи сразятся в своих навыках... в чём бы мы его не оскорбили. Если мы победим, то сможем уйти. Проиграем...

- Мы умрем...- Лассу вздохнул и закатил глаза.

- Если точнее, нас кормят гигантской островной черепахе, - поправила Виви, тоже вздохнув.

- ВУУХУУ! Звучит весело!- энергично воскликнул Луффи. То, что Нами даже не удосужилась резать его череп о палубу, свидетельствовало о том, насколько подавленной она была .

- И что же, черт возьми, мы оскорбили такого важного, что этот восьминогий ублюдок готов убить нас из-за этого?- спросил я, уже страшась ответа.

- Думаю... что какой-то вид активности?- Виви беспомощно пожала плечами. -Я никогда не слышала о ней раньше, я даже не знаю, как это произносить. Вот этот, видите?- Она указала на слово, о котором шла речь.

Я наклонился и прочитал это слово через ее плечо...

А потом перечитал его снова, потому что ни за что на свете это не может быть им.

А потом я перечитал его ещё раз, просто чтобы убедиться, что у меня не было галлюцинаций, вызванных инсультом.

- Что,- отметил я непонимающе.

- БЕРЕГИСЬ!

БЭМ!

Медленно подняв голову, я уставился на доску из полированного резного дерева, которая вонзилась в палубу, все еще слегка вибрируя от того, что ее запустили в нас.

- Что,- так же непонимающе повторил Саундбайт.

Ещё один булькающий рев привлек наши взоры к Октавио, который взгромоздился на самый верх пагоды и гордо демонстрировал себя своим гражданам, что было встречено их горячими аплодисментами и влажными приветствиями. Он держал предмет нашего недоверия высоко над головой, энергично раскачивая его под одобрительные возгласы всех осьминогов.

Мой глаз яростно дернулся, когда солнечный луч отскочил от доски для серфинга.

- Что!?- хором воскликнул я с Саундбайтом.

-О-

<http://tl.rulate.ru/book/34446/902519>